

EXERCICES PROPOSITIONS PARTICIPIALES - CORRIGES

Annales INALCO (mai 2009) - Examen grammaire pratique - année d'initiation - S.
Krylosova

Complétez les phrases par un des participes proposés, indiquez de quel participe il s'agit :

A.

1. Она пришла с подарком, ... ей родителями (*приславший - присланный*).
Она пришла с подарком, присланным ей родителями (participe passé passif)
2. Я разговариваю с врачом, ... операцию моему брату (*сделавший - сделанный*).
Я разговариваю с врачом, сделавшим операцию моему брату (participe passé actif)
3. Он подошёл к писателю, ... эти книги (*написавший - написанный*).
Он подошёл к писателю, написавшему эти книги (participe passé actif)

B.

1. Эти книги давно ... мной (*прочитанные - прочитаны*).
Эти книги давно прочитаны мной (participe passé passif forme courte)
2. Я говорю о реформах, ... президентом (*начатые - начаты*).
Я говорю о реформах, начатых президентом (participe passé passif)
3. Наша семья живёт в доме, ... 30 лет назад (*построенный - построен*).
Наша семья живёт в доме, построенном 30 лет назад

Annales INALCO (2007-2008) - Partiel grammaire pratique - 1^{ère} année de licence

Remplacer la tournure relative soulignée par un participe présent ou passé actif ou présent passif en fonction du sens et du temps de la phrase.

1. Среди них мало студентов, которые говорят по-русски.
Среди них мало студентов, говорящих по-русски.
2. Мы должны помогать людям, которые находятся в трудном положении.
Мы должны помогать людям, находящимся в трудном положении.
3. Проблема, которую мы обсуждаем сегодня, очень важна.
Проблема, обсуждаемая сегодня, очень важна.
4. События, которые изображают в этой книге, интересуют всех.
События, изображаемые в этой книге, интересуют всех.
5. Деревья, которые растут в этом парке, очень старые.
Деревья, растущие в этом парке, очень старые.
6. Женщина, которая работает с вами, моя соседка.
Женщина, работающая с вами, моя соседка.
7. Авторитет этого учёного, которого все признают, пошатнулся.
Авторитет этого учёного, признаваемого всеми, пошатнулся.
8. Мы вас приглашаем на вечер, который организуют студенты.
Мы вас приглашаем на вечер, организуемый студентами.
9. Человек, который сидел рядом, протянул ему план.
Человек, сидевший рядом, протянул ему план.

10. Игрока, который проиграл матч, выгнали из команды.
Игрока, проигравшего матч, выгнали из команды.
11. Мы поблагодарили друзей, которые нам оказали помощь.
Мы поблагодарили друзей, оказавших нам помощь.
12. Придётся заменить лампу, которая перегорела.
Придётся заменить перегоревшую лампу.
13. Директор поздравил сотрудника, который заключил выгодный контракт.
Директор поздравил сотрудника, заключившего выгодный контракт.
14. Учитель сделал замечание ученику, который опоздал на урок.
Учитель сделал замечание ученику, опоздавшему на урок.
15. Милиция задержала человека, который торговал наркотиками.
Милиция задержала человека, торговавшего наркотиками.
Милиция задержала человека, торгующего наркотиками.

Annales INALCO (19 mai 2008) - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S.
Krylosova

Remplacer la proposition relative soulignée par une tournure participiale :

1. Студенты, которые всерьёз интересуются лингвистикой, придут на лекцию.
Студенты, всерьёз интересующиеся лингвистикой, придут на лекцию.
2. Разве ты не получил письмо, которое я отправил неделю назад?
Разве ты не получил письмо, отправленное мной неделю назад?
3. Среди бумаг, которые сожгли, были черновики¹ моей диссертации.
Среди сожжённых бумаг, были черновики моей диссертации.
4. Преподаватель, которого любят все студенты и уважают все коллеги, перешёл в другой университет.
Преподаватель, любимый всеми студентами и уважаемый всеми коллегами, перешёл в другой университет.
5. Водитель «Волги» решил подвезти людей, которые мёрзли на остановке.
Водитель «Волги» решил подвезти людей, мёрз(нув)ших на остановке.
6. К женщине, которая упала, подбежали прохожие.
К упавшей женщине подбежали прохожие.

Annales INALCO (25 mai 2009) - Partiel grammaire pratique - 1^{re} année de licence - S.
Krylosova

Remplacer la proposition relative soulignée par une tournure participiale :

1. Мы сидели при свечах, которые мы зажгли.
Мы сидели при свечах, зажжённых нами.
2. Костюм, который купила Юстина, стоит очень дорого.
Костюм, купленный Юстиной, стоит очень дорого.
3. Алисе понравилось платье, которое висело в витрине.

¹ черновик - brouillon

Алисе понравилось платье, висевшее в витрине.

4. Нил идёт мимо памятника, который находится в центре площади.

Нил идёт мимо памятника, находящегося в центре площади.

5. Человек, который принял меня, довольно хорошо говорил по-русски.

Человек, принявший меня, довольно хорошо говорил по-русски.

6. Проблема, которую исследует этот учёный, очень важна.

Проблема, исследуемая этим учёным, очень важна.

Annales INALCO (25 mai 2009) - Examen grammaire pratique - 1^{ère} année de licence

Remplacer la proposition relative soulignée par une tournure participiale :

1. Вы будете смотреть за детьми, которые будут оставаться здесь.

Вы будете смотреть за детьми, остающимися здесь

2. Продукты, которые используют для изготовления этого блюда, трудно достать.

Продукты, используемые для изготовления этого блюда, трудно достать.

3. Мы посмотрели передачу о русских женщинах, которые вышли замуж за американцев.

Мы посмотрели передачу о русских женщинах, выйдя замуж за американцев.

4. Все горячо встречали экспедицию, которая вернулась из Якутии.

Все горячо встречали экспедицию, вернувшуюся из Якутии.

5. Людям, которые привыкли к холоду, такой мороз не страшен.

Людям, привыкшим к холоду, такой мороз не страшен.

6. Каждый день я слушаю передачи, которые передают по Московскому радио.

Каждый день я слушаю передачи, передаваемые по Московскому радио.